



CATHOLIC DIOCESE OF FORT WORTH  
THE BISHOP'S OFFICE



Thư Mục Vụ

Gửi tới Quý Linh Mục, Phó Tế, Chủng Sinh, Tu Sĩ Nam Nữ, Cộng Đoàn Dân Chúa thuộc  
Giáo Phận Fort Worth

Ngày 21 Tháng 5 Năm 2020

Các bạn thân mến trong Đức Kitô,

Tôi muốn cảm ơn những nỗ lực mà tất cả các bạn đã làm được với kiên nhẫn và lòng đại lượng trong những tuần vừa qua của giai đoạn đầu tiên chúng ta trở lại việc cử hành thánh lễ và ban bí tích cùng cộng đoàn dân thánh với việc điều chỉnh một số hạn chế và nghi thức vì lợi ích bảo toàn cho tất cả. Bí tích Thánh Thể làm cho chúng ta trở thành Giáo hội qua sự liên kết mật thiết với Đức Kitô và với nhau như một thân thể, anh chị em, hầu cứu chúng ta thoát khỏi cuộc sống sa đọa của những cá nhân đầy tham vọng ích kỷ. Trong ơn gọi là những thành phần của Giáo hội, chúng ta phải chăm sóc lẫn nhau, đặc biệt những người yếu kém dễ bị tổn thương, được toàn vẹn cả hồn và xác là món quà Thiên Chúa tạo dựng.

Chính vì lưu tâm đến những điều này và những sự thật khác của Tin Mừng mà tôi rất vui mừng thông báo với các bạn rằng vào cuối tuần này, ngày **23-24 tháng 5 năm 2020**, chúng ta sẽ bắt đầu giai đoạn thứ hai cùng dâng thánh lễ với cộng đoàn dân Chúa trong Giáo Phận Fort Worth. Tôi liệt kê các phương cách sau đây nhằm mục đích nắm rõ căn bản và trật tự thi hành cho giai đoạn thứ hai này về việc cùng trở lại hiệp dâng Thánh lễ công khai trong Giáo phận Fort Worth.

**1. Các tín hữu được miễn không buộc phải tới thánh đường để tham dự thánh lễ Chúa nhật.**

Vì vẫn còn nhiều nguy hiểm cho sức khỏe của chúng ta do bệnh nhiễm COVID-19; những mối đe dọa này đặc biệt quan hệ đối với người già cả và những người yếu khả năng kháng cự do bệnh tình đã có trước. Xin ở nhà nếu bạn bị bệnh hoặc có dấu hiệu triệu chứng của bất kỳ bệnh tật nào khác. Nếu bạn trên 60 tuổi, tôi khuyên bạn không nên tham dự Thánh lễ. Nếu giáo xứ của bạn cung cấp một Thánh lễ dành riêng cho những người trên 60 tuổi, tôi khuyên bạn nên tham dự Thánh lễ đó. Tôi yêu cầu những người trên 60 tuổi không thi hành tác vụ thừa tác viên Thánh Thể.

**2. Mọi thành viên tham dự thánh lễ đeo khẩu trang hoặc khăn quàng qua miệng và mũi bên trong nhà thờ để giúp ngăn chặn sự lây lan của bệnh dịch.**

Việc đeo khẩu trang và che mặt đã giúp ích rất nhiều trong việc ngăn chặn sự lây lan của bệnh dịch corona giữa các thành viên trong cộng đồng của chúng ta. Bệnh dịch COVID-19 được truyền qua bởi những giọt nhỏ trong hơi thở được thả ra qua đường hô hấp. Khẩu trang che miệng và mũi giúp cản ngăn và giảm đáng kể việc lan truyền những giọt nhỏ này. Chúng ta phải nghĩ đầu tiên là gây lợi ích cho người bên cạnh. Người

THE CATHOLIC CENTER

800 West Loop 820 South • Fort Worth, TX 76108 • (817) 560-3300 • Fax (817) 244-8839 • fwdioc.org  
officeofthebishop@fwdioc.org

không mang khẩu trang sẽ không được mời vào ghế ngồi. Chúng ta phải hết sức thận trọng và bảo vệ những người dễ bị tổn thương nhất trước những tác động nguy hiểm của COVID-19 qua một tình yêu đích thực dành cho người bên cạnh chúng ta, một tình yêu phù hợp với tình yêu vị tha của Đức Kitô dành cho chúng ta qua món quà cao quý Bí tích Thánh Thể. Nếu bạn không muốn đeo khẩu trang vì bất cứ lý do gì, xin vui lòng ở nhà. Vì tình trạng hiện tại của đại dịch bạn được miễn không buộc phải tham dự thánh lễ.

**3. Số lượng người tham dự Thánh lễ sẽ được giới hạn ở một con số bảo đảm được sự an toàn dựa theo sự chỉ dẫn của Thống đốc tiểu bang cho Giai đoạn II từ 25% đến 50% lượng chứa của cơ sở và tuân theo các khuyến nghị của cơ quan bảo vệ sức khỏe CDC về khoảng cách giao tế với các giao thức cần thiết của khẩu trang và khử trùng tay.**

Dự tính về việc giữ khoảng cách giao tế khi bắt đầu bước vào mùa cao điểm của bệnh dịch cúm và khi bắt đầu đại dịch COVID-19 là để ngăn chặn sự lây lan hầu bệnh tình không gia tăng và các bệnh viện tránh cảnh quá nhiều bệnh nhân cùng với sự thiếu hụt các vật liệu bảo vệ cá nhân P.P.E. Tình hình đã thay đổi đủ để chúng ta duy trì việc giữ khoảng cách giao tế đang khi đeo khẩu trang và với những người ngồi kề cận với khoảng cách là **3 feet** giữa người này với người kia, thay đổi này giúp tăng số lượng người tham dự từ 25% đến 50% quyết theo khuyến nghị của Thống đốc Texas cho Giai đoạn II được mở lại. Vợ chồng và gia đình có thể ngồi chung như bình thường, **với khoảng cách ba feet** ngăn cách họ với những người khác cùng ngồi trong nhà thờ. Khi vào nhà thờ ở lối vào được chỉ định, mọi người, đeo khẩu trang hoặc khăn quàng qua miệng và mũi, sẽ được khử trùng tay và được một vị ban trật tự dẫn đến một vị trí ngồi trong nhà thờ. Khi số lượng người tham dự đã đạt tới con số ấn định, những người đến sau sẽ không được tiếp nhận nữa, sẽ được mời tham dự một Thánh lễ khác, hoặc được hướng dẫn đến hội trường giáo xứ, nếu có, theo sự sắp xếp ngồi cách xa nhau cùng tham dự lễ phát trực tuyến, hoặc có thể dự lễ phát trực tuyến trong xe ô tô của họ. Kết lễ, mọi người sẽ ra về theo đúng trật tự chỉ dẫn giữ khoảng cách giao tế xa nhau. Xin đừng nán lại và tập hợp thành nhóm. Việc cho Rước lễ tại một khu vực được chỉ định bên ngoài sẽ không còn được thực hiện nữa.

**4. Tôi yêu cầu việc thường hay rước lễ bằng lưỡi sẽ không được thực hiện trong giai đoạn này và thời kỳ đại dịch.**

Lý do của tôi cho điều này là từ ý kiến của các thành phần chuyên nghiệp liên quan đến việc truyền nhiễm của COVID-19 là vi khuẩn được truyền qua những giọt nhỏ trong hơi thở giữa cuộc tiếp xúc gần gũi giữa người này với người kia như bàn tay của một thừa tác viên Thánh Thể và miệng của người tiếp nhận Thánh Thể. Tôi thừa nhận rằng điều này rất khó làm đối với nhiều người trong chúng ta vì tâm tình tôn kính đích thực của chúng ta trong việc duy trì phong tục đáng kính này. Thật khó cho tôi trên cương vị là một Giám mục đòi hỏi làm chuyện này. Nhưng tôi tin đây là chuyện cần thiết. Tôi yêu cầu các bạn chấp nhận vì bác ái yêu thương tha nhân và rước lễ bằng tay trong thời gian này.

Nhà thờ sẽ được lau chùi khử trùng sau các thánh lễ. Sách thánh ca và các tài liệu kinh nguyện khác sẽ không xếp ra các ghế hoặc sử dụng trong Giai đoạn II. Tất cả các cuộc tụ họp thuộc tầm mức hội đoàn / giáo xứ hiện vẫn cấm không được thực hiện hoặc giới hạn theo chỉ thị của giai đoạn II Tiểu bang Texas cho mở lại. Rõ / giơ dâng cúng sẽ không được chuyển tay hoặc tùy tiện giữa giáo dân với nhau. Thánh Thể sẽ không được phân phát cả hai hình thức (sẽ không tiếp nhận Máu thánh). Không bắt tay chúc bình an cho nhau. Nếu có thể, xin đừng quên tiếp tục phục vụ giáo xứ và hỗ trợ tài chánh cho giáo xứ của bạn.

Những cách thức và giới hạn tương tự cũng được áp dụng trong Giáo Phận Fort Worth cho việc cử hành đám cưới, đám tang và nghi thức rửa tội vì sự an toàn và giữ gìn sức khỏe cho tất cả những người liên quan.

Các kiểu cách này sẽ được định giá lại sau hai tuần nữa khi chúng ta tiếp tục thi hành theo chỉ thị từng giai đoạn của tiểu bang Texas đang được mở lại.

Mười tuần qua đã trở nên rất khó khăn đối với nhiều người trên khắp hai mươi tám quận của Giáo phận Fort Worth, Tiểu bang Texas, Hoa Kỳ và trên toàn thế giới. Đối với chúng ta là Kitô hữu và là thành viên của Giáo hội Công giáo của Đức Kitô, đây cũng là thời gian cho chúng ta cơ hội đổi mới đức tin qua đời sống cầu nguyện và công việc từ thiện bác ái. Do đó, chúng ta sẽ không trở lại lối sống trước đại họa nhiễm dịch nữa, thay vào đó chúng ta tiến thẳng gần hơn với Đức Kitô và hướng tới việc thiết lập Nước Thiên Chúa ngay trong cộng đồng chúng ta đang sinh sống. Tôi cảm ơn tất cả các bạn qua những hy sinh mà các bạn đã thực hiện để góp phần hoàn thành nỗ lực thiêng liêng thánh thiện này. Tới tất cả các bạn lời chúc tốt đẹp và lời cầu nguyện của tôi dành cho các bạn và gia đình luôn mãi,

Thân ái Tất cả trong Đức Kitô,

*+ Michael F. Olson*

---

Đức Cha Michael F. Olson, STD, MA  
Giám mục Giáo phận Fort Worth

*E. James Hart*

---

Đức Ông E. James Hart  
Chương Ấn và Điều Hành Curia

